

T : はい、じゃあお久しぶりです、{L}さん
L : お久しぶりです
T : はい、一年ぶりですね
L : そうですね
T : はい、髪形が変わってすっかりまた若くなって、お元気でしたか？、<笑>
L : おかげさまで<笑>、ありがとうございます
T : この一年間、どんなことが
L : この一年間はねー、なんか特別、色々、ありましたね
T : へーどんなこと…
L : いい事とか、悪い事とか、うーん、普通っていうか、みんなあることかなーと思うけれども、わたしとしては、この1年間の中で、やっぱり、娘大学に行って（じゃあ）、それはいいこと（はい）ですね（はい）、えっとー、に、二ヶ月、ちょっと前頃、自分の父が頭の病気になって（はー）、ちょっと、それは悪い事ていうか（はい）、心配になって…
T : 中国のお父さま？
L : そうですねー
T : はい、その二つが大きいこと、他にもまだありました、この一年間？
L : 他には、他には、まあ、特別は変わってないですね
T : 一番大きな出来事が御嬢さんの進学と、お父様の病気
L : そうですねー
T : え、お父さん、頭の病気ってというのはどんな感じなんですか？
L : なんか、あー、頭のほう器官（はい）とか、出血みたいな、ちょっと（はい）、少しだけ血が出て、固まって（ええ）、神経にかかる（はい）、とこにあったので、最初のうちはなんか、あの、癌だと思われて（はい）、手術させてから、やっぱり癌じゃなくて良かったなーと思って、しばらく入院させたそうです（はい）、そしたら私に、何も、誰にも教えてくれなかった、だけど（はい）、後からなんとなく、なんか、気がつくって言うか、ちょっと、うん、なんか怪しいなーと思って、なんかあるんだなーと思って（はい）**て、**電話して、母さんから、うん、もう大丈夫よ、って（ふーん）、退院しました（ふーん）って、その時のことは、うん、あったから教えてくれて（うーん）、まず、{息を大きく吐く}、この大きいこともあったなー、て、この事あっても、私、遠くでなんにも、役立たなかったと言うか、娘たちで（うん）親の面倒なんにも、一寸もやってあげられないなーと思って（うん、うん、うん）、で、やっぱり、ショックっていうか、色々考えましたね
T : んー、あの一、その、脳、頭の中に出血して、神経がって（ええ）というのは、なんか後遺症が残ったんですか？
L : あの一、**たちが塊になって（はい）、その塊が神経にかかって（はい）、頭痛くなったり、吐いたり（はい）、なって、うーん、そういう感じ、何か…
T : じゃあ手術でその分も取り除いたんですか？
L : そうですねー、んで、あの、出血した結果を、あの、とめ（はい）、止まって、あ

の、これからも大丈夫、血出ない（はい）、ように、そういう風になってるんですよ、と、これから回復、んー、大丈夫そうです（んー）、ね

T：でもやっぱり、一度は帰りたいという思いが多分…

L：そうですねー（＜笑い＞）、その気持ちちょっと強かったって言うか（はい）、うーん、やっぱり、日本に来て、き、来る時は、うーん、やっぱり若かったって言うか、うーん、親まだ元気だし（はい）、色々ことは、思わずに、日本に来てしまって（はい）、今更こういう事なるとは、その時は思わなかった（はい）んで、それ、うん、その時は、あ、三人兄弟だから（はい）、私日本にいても、何かあっても、弟2人そばにいてあげられるから（はい）、大丈夫じゃないかなと思って（はい）、ですよ、＜笑い＞、やっぱりは、んー、苦しみ、あの、{地名1}にいて（はい）、うーん、息子そばにいてくれてるんですけど（はい）、息子そばにいと（はい）、やっぱりには**の代わりにはなりません（はい、はい）、それとかね、その時はね私の考えやっぱり間違えましたねー、と（うん）、同じ兄弟だけけど代わりにはならない（うん、うん、うん、うん）--ですよ、思っ、うーん、一度帰って（うん）、うん、父の病気の状況が、回復の状況が（うん）、見に行きたいなーと思っ

T：ふーん、その時期がいつだったら大丈夫かって今考えてらっしゃるっていう時…

L：そうですねー、やっぱり、中々、帰れないかもしれ…

T：え、と、あの、どのくらいかかるんでしたっけ？、と、ここの{地名2}からですと、な、時間的にも

L：うーん、ここから、あの、んー、{地名3}で（はい）、飛行機乗るので（はい）、やっぱり、ここから{地名3}まで、車で高速道路通れば4時間くらい（はい）、で、行けますので、飛行機は、約2時間半くらい（はい）、はい、かかりますね

T：で、向こうの空港から？

L：空港からうちまで、あの一、タクシーで、40分くらいかかりますね

T：あー、はい、じゃあそんなに遠くはないけれど…

L：遠くはないけど、やっぱり今はね、不景気[ふけき]だし（はい＜笑い＞）、お金かかる＜笑い＞

T：お金かかりますよねー

L：かかりますから＜笑い＞（はい）、はい

T：うーん、あの一、中国の医療制度、そういう手術をしたりする時の（うん）、医療制度とかはどうなってるんですか？

L：うーん、ひ、人による、それぞれ違いますね（はい）、私は、あの一、母から聞いたんだけど、あの一、その上、健康保険による（はい）、あの、どのくらい、何割か自分で負担することで、そういう風になってますね

T：で、お父様の場合は？

L：お父さんの場合は、えー、詳しく聞いてないですね、すい…

T：はい、はい、何種類もあるんですか？保険の種類っていうのは

L：良く分かりませんね（んー）、私日本に来て、き、日本に来た時は、大体二種類く

らい、ありましたね、でも、今大分変わったそうですねー

T : その二種類っていうのがどんな制度だったか (あの…) 教えてもらってもいいですか？

L : 政府に関する会社の職員 (はい) , とか, 公務員, 日本にとして, あの, 公務員みたい (はい) , あのー, と, の, 医療, 保障, 全くただかどうかわかりませんが (はい) , そういうふうなありますし, あと, うーん, その勤めてる会社による (はい) , あのー, おつきい会社, と (はい) , ちいちゃい会社とか, その, によるも違う, で (はい) , 今, 確か農業やってる人にも, なにか, 色々, ありましたね (うん) , き, 話し聞いただけだけど (はい) , やっぱ詳しくには (ええ) , わかりませんので

T : どう, 一応全員保険に入るような状況に今なりつつあるってことですか？

L : そう-- (んー) ですねー

T : はい, ただその保険っていうのは, あのー, たくさん払える人が払って, あんまり払わない人もみんなおなじようなサービスを受けられるような考え方ですよね? だからたくさん儲けた人は, たくさん払わなくちゃいけない (そうです) , 少ししか儲けてない人は, あの (うん) , かけ (はい) , 払うのは少なくていいっていう, その…

L : そういう感じだと思います

T : ええ, 社会全体で支えていくっていう

L : そうですね

T : それはだからあの (うん) , たくさん稼いでる人は (うん) , それちょっと不公平じゃないかっていう考え方も, 自分たちは掛け金をたくさん払ってる, でも受ける医療は同じようなもん, 例えば3割負担だったり2割負担だったり

L : それは, 不公平 [ふこひ] っていうと, どこにもあるじゃないかなーと思うけれども, やっぱ私も日本にきてしまったし, うーん, 向こうにいるのは, 兄弟と両親だけで, そんなに, そんな深くまでには考えなかったですね

T : あ, いえ, あの (**), 日本の保険制度 (はい) なんですけど (はい) , 日本でその (うん) , 例えば (うん) , あの, たくさん給料もらってる人の (うん) 方が, たくさん払ってるんですよ, 保険金, 掛け金, 何パーセントで払うから (はい, はい) , で少ししか稼いでない人は, ちょっとしか払ってない, でも病気を, 誰が病気をしても (はい) , 同じように3割とか, 2割とか負担するわけだから, 掛け金をたくさん払わなきゃいけない人は, 日本社会でふ, ふ, 不公平じゃないかなって話があったりするんですけど

L : あ, それはね, 不公平と思いませんですね (うん) , だって, うーん, その代わりに, 自分でおく [多く] もらった分, 多く払うのは当たりまえだと思います, 私は

T : うーん, どうして当たり前なんですか？

L : え, うーん, 自分の能力による (はい) , 自分, できる, 私だったら, あの, 多くもらったら, 多く払ってもいいと思うけれども (うん) , もし同じの状況だと, 差別, あの, 給料の差別があって, その給料少なくても, そのぐらい払って, うーん, 給料多くもらえる人でもそのぐらいだと, 差別, あのー, 離れていくかなーと

思っ、かなりの差が…

T : あ、同じ額を払ったらおかしいってことですか？え？

L : そうですねー（はい）、**、同じこれ [くらい] 払うのは、おかしいだと思います…

T : あーだからたくさんもらってる人は…

L : で、その、うん、やる、あの、んー、その方がいいと思います、私

T : <笑い>、はい、えーと、じゃあもう1つの、じゃあ去年の出来事の大きなこと、御嬢さんの大学に進学されて（はい）、しかも東京の大学に進学されて（うん）、家族内の関係とか変わりましたか？

L : そうですねー、変わりましたね

T : どういうふうに変ったんですか？

L : うん、例えば、前、娘うちにいた時、たまにあたしの話聞かなかつたりとか、なんか、ちょっとだけ残るんでも、なつたり、と、こ、あの、そういうこともあったので、でも、なんか大学入ってから、急に変わったっていうか、成長したっていうか、すごく、大人らしくになってるっというか、うーん、お母さんの悩みとかなんか、相談のってくれるし（うーん）、色々なんか私悩みあれば、すぐ、お母さん色々、中々言ってくれて（うん）、なんか、もうちっちゃい子どもじゃないみたいな（<笑>）そういう、なりますね（ふーん）、と、うーん、その子うちの中に、静かーになってるみたいで（あー）、うーん（なるほど）、なんか、寂しいっていうか

T : うーん（うん）、お父さんと御嬢さんの関係はどうですか？その後、やっぱり遠く行ったことで変わりましたか？

L : 遠く行って、あまりうちにいた時は、たまに、あの、タクシーの運転の仕事やってるんで（はい）、やっぱりうちにいると、眠くなつたりとかなんか、あと一人っ子、っていうか、あー、兄弟いないので（はい）、一人っ子で今まで育てられて、主人は、あんまり、えー、仕事とかなんか、できないっていうか、やらないっていうかうちの手伝い…

T : あ、家の中の、はい、はい

L : あの一、娘そばにいた時、たまにお母さんの手伝いしたらどうかなー、ってなんか、うん、お父さんのこと言ったりして

T : あ、御嬢さんが、はい<笑>

L : **言うけど、今、今もう、なんか、うーん、お父さんは、お父さんの事あるし、お母さんあんまり、うーん、お父さんの事ね、仲良くしてあげるように、中々言ってくれるし、あまり、えー、すごく仲良くなってるっていうか（うん、うん）、うん、お父さん、誕生日、去年お父さん誕生日の時、お父さん、誕生日プレゼント買ったけど、送ってやると、送れる料金かかるから、とって帰る時、持っていくねー、って（んー）電話かかってきて（はい）、お父さんすごく喜んで（はい）、やっぱり娘だなー

T : うーん、その娘さんがいなくなって息子さんは変わりましたか？、<笑>

L : えー、ちょっと、変わるっていうか、あんまり変わってない（うん）、でも、たま

にお姉ちゃんに会いたいな一って言うけど、電話する時、自分の事一生懸命お姉ちゃんに報告して（うん、うん）、で、歌ってあげたりとかするけど（うん）、やっぱり、うん、会いたい時もあるし（うん）、お母さん春休みお姉ちゃんに会いに行かない？お姉ちゃん帰ってくる？って聞いたりとかして、お姉ちゃんちょっとバイトやりたいからって、帰ってこないよ一って言ったら、残念、じゃあお母さんと一緒に行く？<笑>

T : <笑>、で、いらっしゃるんですか春休み？

L : うーん、やっぱりいけないですね

T : <笑>、あの、御嬢さんが {地名1} に、の大学にいらして（うん）、今まで抱いてた {地名1} の距離と、こう、なんか、ち、感じ、{地名1} に対するイメージとか、変わりましたか？

L : <ブレス>、あんまりは（うん）、はい

T : はい、じゃあちょっと話変わるんですけど（はい）、ここん所ちょうどオリンピックをやってましたけど（はい、そうですね一）、ご覧になってました？

L : うーんちょこっと

T : ちょこっと

L : <笑>

T : ちょこっと、前夏のオリンピックは（はい）、結構好きだとか、あの一（ええ）、御嬢さんからお聞きをし、お聞きしたことがあるんですけど（あ、はい）、冬のオリンピックはほとんどご覧にならなかった？

L : 仕事の時間入ったりとか（うん）、それも私、今、うちで内職やっているんで、あの、その内職やってるところに、集中しないといけないので（<笑>）、テレビ見られないし（うん）、あの、外で働けば、もうテレビはあんまり見る時間がなくて…

T : 確かにそうですね一（はい）、はい、え一と内職って何をやってる、集中するって言うのは？

L : ハンダ付けですね

T : あ一、何をどういうふうによ？

L : あの一、センスの部品で…

T : な、何の部品？

L : センス、あの、電気製品の、あの一、中の一部（はい）の部品で（はい）、あの一、ハンダ付けて留めたりして（は一）、細かい仕事です

T : はい、それを、え一、最終的にはどういうものになっていくんですか、それは？機械の中でどういう役割だとか

L : あの一、それは詳しく分かりませんので<笑>（ほ一）、あの一、わたしのやるところは、ただ、あの一、ハンダを溶かして、一部の物を、あの、取りつけて（はい）、それ、それだけ（へ一）、で、でも細かいので、ちょっと集中しないと、しっかりみて（はい）、置かないと

T : コツがありますか？じょう、きちんとその丁寧にするためのコツ、こういう所に気をつけないといけない…

- L : そうですねー、やっぱり仕事だから、もう、ちゃんとしとかなないと、不良品出てしまえば（うん、うん）、{咳} **とって…
- T : ちゃんとするって言うのはどういうことなんすか？場所とか、溶かし方とか、温度とか、なんかそういうのがあるんですか？
- L : それはありますね（はい）、温度の状況とか、あの一、やってる場所とか、あの一、どういうところを気をつけるとか（はい）、はい、それは、うん、ちゃんと、うん、ありますね
- T : それは、その仕事を依頼された時に注意事項をきちんと聞いたんですか？それとも…
- L : そうですね（あ）、この仕事も、8年、9年ぐらい続いています（は一）ので、だいぶ慣れた仕事と言うか（はい）、はい、…
- T : えーそういう仕事は、最初はどんなあの、所から依頼、もしくは、こちらから、あの一、見つけくるんですか？
- L : 最初日本に来た時、あの一、やっぱり言葉にも分からないし（はい）、あの一、毎日うちにいると、何か、しないと、また、落ち着けないというか、ちょっと退屈みたいな（はい）、ちょっと友達がその会社のこの内職の仕事をやっていて、あとそれ、その方が紹介してくれて（はい）、会社に行って、教えてもらって（んー）、あと、それからやり始めて（うん）、あと、妊娠中、5、6ヶ月ぐらいだった時、えっと、あんまりハンダには、妊婦さんに、体に良くないので（うん）、やめさせていただいて（うん）、と、うーん、息子生まれてから、9ヶ月くらいになったとき（はい）、また、**、あの、もう一回、あの一、やれ始めて、今まで続いて…
- T : あー、長い歴史があるんですね<笑>、
- L : 長いですよ<笑>
- T : はい（うん）、そういう内職のお仕事と、今（うん）、コンビニって仰ってた、コンビニの（うん）お仕事って全然これ違う…
- L : 違いますね
- T : と思います、まコンビニが言わばサービス業ですよ（あ、はい）、で多分すごくマニュアルみたいなものがあるかな（はい）と思うんですけども（はい）、多分その、コンビニであってる色んなこう、サービスの中で（うん）、すごくこういう所がいいなーとか、こういうのは無駄じゃないかとか、言うふうに思われることはありますか？接客マニュアルって言いますか…
- L : **、これは無駄っていうか、それはお客さんに対しては、あの、喜んでもらって、もらうのは、んー、こっちの気持ちもいいし、で、うーん、仕事としては、ちゃんとしていかないとなーと思って、無駄なことは思わないですね
- T : うん、あの、マニュアルが（うん）、きちんといくつかチェック事項みたいなものがあるんですよ？**
- L : ありますね（うん）、その所はね、私、最初の時すごく、マニュアルくれば、すごく緊張した時ありますね（はい）、読めない所もあって（はい）、それはどうしよう、かと思って（はい）、まず、分かんないところあったら、うーん、自分でこつ

そりメモしたりして (はい, はい) , 一文字書いて (はい) , うーん, そのとき
{人名} まだ, 家にいた時だから (はい) , 娘に聞いたりとかして (はい) , う
ん, 覚えたり (うん) , で, 今までやってきたんですけど (<笑>), やっぱりに
は, 難しいところに, にも, あるし (うん) , えっと…

T : まあ, じゃあ無駄っていうよりも, これをまあ, えー, こう大事なところはなんと
なく, 分かってきたっていう, そんな事なんですかね

L : はい, そうですね (うーん) , やっぱり, うん, 続い, ける仕事だと, うーん, な
んて言えば (<笑>) いいかな,

T : はい, わかりました, じゃ, 一つロールプレイを (はい) やって頂いてもいいです
か?

L : はい

T : これちょっと読んで頂けますか?

L : {ロールカードを読む: アルバイト先の同僚の時給を偶然知ってしまいました, 同
じの, 同じような仕事をしているのに, あなたとは随分違います, チーフにそれを
と言い, 時給を上げてもらってください}

T : だから, コンビニでおなじような仕事してるのに (はい) , 別の同僚は, {L}
さんよりもたくさん時給が高かった, っていうことが分かっちゃったので, 私チー
フですから, ちょっと交渉して, 少し時給を上げて…

L: でも, わたしのアルバイト先には (うん) , 時給みんな同じですね

T : えー応劇, ミニドラマなので (あ, はい) , ちょっと違うことにしていいです
か?

L : あ, はい

T : 大丈夫ですか? <笑>

L : はい,

T : はい, はい

L : ちょっとできるかな

T : はい, ちょっと同僚なのに (はい) , 時給100円高いっていうことにしましょう

L : う, うん, そうですか

T : ちょっとやりにくいですか?

L : はい

T : やりにくいですか? はい, えー, {L} さん自転車に乗りますか?

L : はい乗ります

T : 自転車で喧嘩も辛いかな, じゃあちょっとこれ読んでく**ますか?

L : {ロールカードを読む: 交差点であなたが乗った自転車と他の人の自転車がぶつ
かりました, 両方の自転車が壊れました, あなたは自分の悪くないと思っています,
その人と話し合ってください} はい<笑>

T : 大丈夫ですか?

L : はい, 喧嘩みたいな?

T : そうですねー, はい

L : で…

T : 大丈夫, 分からないところありますか? 大丈夫ですか?
L : うん, 大丈夫ですけど (はい) , 自転車乗ってぶつかって
T : 私も自転車に乗ってます, ぶつかったんです, 交差点です, ここは
L : 交差点
T : はい, 始めてもいいですか?
L : あ, はい
T : えー, ちゃんとよく見てくださいよー, 私の自転車壊れてるじゃないですか?
L : だって, わたしも同じのようになっています, しまいましたよ
T : でも, えー, そちらが前をきちんと見ないからぶつかったんじゃないですか?
L : ちゃんと前見てますよ, こちらは青信号なので (はい) , あなたの方こそ信号無視
じゃないですか
T : いやいや私のほうも青でした
L : <笑>, わたしのほう青だと思いましたねー
T : ええ, 私, でも, ちょっとこれ, 買ったばかりの自転車だから, えー, あなたのほう
が悪いから, しょう, あの, 弁償してもらわないと, 私ちょっと納得いかないん
ですけど?
L : じゃあ警察呼び, 呼びましょう
T : あ, いいですけど, 私ちょっと急いでるんですけど, 今日
L : こちらここ, こっちも忙しいですけど
T : えー困りましたねー, うーん, まあ, そうですねー, 私の自転車でも, 困ったな
ー, まあそっちは古いからいいんじゃないですか?
L : 古くても自転車は自転車なんです, まだ乗れます
T : そうですねー, わかりました, じゃあしょうがないから, お互い我慢するってこと
でどうですか?
L : どういうふうにご我慢しますか?
T : お互い自分の自転車の修理代を出すっていうのはどうですか?
L : じゃあ, そうしかありませんね
T : いいですね, 警察は呼びませんよ
L : じゃあ, こうしよ
T : それで大丈夫ですか?
L : 大丈夫です
T : はい, ありがとう, 失礼しました, 喧嘩とか苦手ですよ?
L : そうですね (<笑>), あまりそういうことはないですね<笑>, 全然なんか…
T : え, 中国でも喧嘩したことはないですか?
L : 喧嘩したこ…
T : 喧嘩とは言いません…
L : あんまりにはしない (あー) ですねー, 喧嘩したことは, <笑>
T : 子どもを怒ったことは?
L : あ, あります
T : それはある

L : うん

T : はい, えー今日は, おこ, おこす, えー, 何曜日でしたっけ? 今日木曜日…

L : 今日木曜日です

T : お子さんはいつも何時頃帰ってらっしゃいますか?

L : 3時47分のバス (ふーん) でうち帰りますね

T : あ, じゃあまだ (ええ), もう少し (ええ) 帰ってから時間があるってことですね
(はい), 今日まだお昼を召し上がらない間に, こう, あの, 時来ていただいて
(なんでもない) ほんとにどうもありがとうございました

L : こちらこそありがとうございました

T : はい